

## Avetta, LLC

### Contratto di fornitura di servizi all'utente finale

Data dell'ultima revisione: 16 agosto 2017

Benvenuti in Avetta, una piattaforma di gestione della catena di approvvigionamento SaaS che mette in collegamento le organizzazioni leader a livello mondiale (i **"Clienti"**) con fornitori, appaltatori e venditori professionisti qualificati (i **"Fornitori"**). Fatto salvo quanto specificatamente descritto di seguito nella sezione SERVIZI DI TERZI; ALTRI SERVIZI, i servizi di Avetta e il Sito (collettivamente, la **"Rete Avetta"** o i **"Servizi Avetta"**) sono amministrati da Avetta, LLC. e dalle sue entità affiliate (collettivamente, "noi", "nostro", "Avetta" o "la Società") e sono disponibili tramite il nostro sito web all'indirizzo [www.avetta.com](http://www.avetta.com) o tramite la versione per dispositivi mobili dello stesso (congiuntamente, il "Sito"). L'utilizzo da parte Sua dei Servizi Avetta e del Sito sono disciplinati dai presenti termini d'uso del servizio (**"Termini di servizio"** o **"Contratto"**), indipendentemente dal fatto se Lei sia o meno un abbonato registrato ai Servizi Avetta o al Sito.

Avetta si riserva il diritto, a propria esclusiva discrezione, di cambiare, modificare, aggiungere o eliminare parti dei presenti Termini di servizio in qualsiasi momento con un preavviso di 30 giorni inviato tramite email. In tali circostanze, pubblicheremo inoltre le modifiche ai presenti Termini di servizio in questa pagina con un preavviso di 30 giorni e indicheremo nella parte superiore di questa pagina la data dell'ultimo aggiornamento degli stessi. L'uso continuato da parte Sua dei Servizi Avetta successivamente ad una qualsiasi di tali modifiche costituirà la Sua accettazione dei nuovi Termini di servizio. Se Lei non accetta di rispettare i presenti Termini di servizio o qualsiasi futura versione degli stessi, Lei non deve utilizzare o accedere ai (o continuare ad utilizzare o accedere ai) Servizi Avetta. È Sua responsabilità controllare regolarmente il Sito per determinare se sono state apportate modifiche ai presenti Termini di servizio e leggere attentamente tali modifiche.

LA PREGHIAMO DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE CONTRATTO PRIMA DI UTILIZZARE IL SITO O ACQUISTARE E/O UTILIZZARE I SERVIZI OFFERTI DA AVETTA. I PRESENTI TERMINI DI SERVIZIO CONTENGONO IMPORTANTI INFORMAZIONI PER QUANTO CONCERNE I SUOI DIRITTI, RIMEDI E OBBLIGHI GIURIDICI. I PRESENTI TERMINI DI SERVIZIO INCLUDONO VARIE LIMITAZIONI ED ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ, L'OBBLIGO IN CAPO A LEI DI NON CARICARE DATI SENSIBILI, UNA CLAUSOLA SULLA RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE CHE DISCIPLINA COME E DOVE LE CONTROVERSIE SARANNO RISOLTE E LA LEGGE APPLICABILE AI PRESENTI TERMINI DI SERVIZIO, NONCHÉ UNA CLAUSOLA COMPROMISSORIA E DI RINUNCIA AD AZIONI COLLETTIVE.

LEI PAGA UN CORRISPETTIVO AL FINE DI ACQUISTARE SERVIZI DI AVETTA PER VERIFICHE DI PRE-QUALIFICA BASATE SUI PARAMETRI FORNITI DAI CLIENTI E SULLE INFORMAZIONI FORNITE DA LEI.

QUANDO LEI SI ISCRIVE AI SERVIZI AVETTA NOI ADDEBITEREMO UN CANONE DI ATTIVAZIONE SULLA SUA CARTA DI CREDITO E MEMORIZZEREMO IL SUO NUMERO DI CARTA DI CREDITO. A MENO CHE LEI NON DISDICA IL SUO ABBONAMENTO, UN ADDEBITO AUTOMATICO VERRÀ EFFETTUATO SULLA SUA CARTA DI CREDITO IN CIASCUNA DELLE SEGUENTI CIRCOSTANZE:

- **SE LEI È UN FORNITORE, IL SUO ACCOUNT SI RINNOVERÀ AUTOMATICAMENTE E UN ADDEBITO AUTOMATICO VERRÀ EFFETTUATO SULLA SUA CARTA DI**

**CREDITO OGNI 12 MESI DALLA DATA DEL SUO ABBONAMENTO SALVO CHE LEI NON CHIAMI PER CANCELLARE IL SUO ACCOUNT ALMENO 30 GIORNI PRIMA DELLA DATA DI RINNOVO PREVISTA.**

- **SE LEI È UN FORNITORE, SI EFFETTUERÀ UN ADDEBITO AUTOMATICO SULLA SUA CARTA DI CREDITO OGNI VOLTA CHE LEI AGGIORNA IL SUO ABBONAMENTO AGGIUNGENDO UN SITO CLIENTE O UN PRODOTTO.**
- **SE LEI È UN FORNITORE, SI EFFETTUERÀ UN ADDEBITO AUTOMATICO SULLA SUA CARTA DI CREDITO OGNI VOLTA CHE IL SUO ABBONAMENTO VIENE AGGIORNATO DA UN CLIENTE CHE LA SELEZIONA PER IL PROPRIO ELENCO DI FORNITORI APPROVATI.**
- **SE LEI È UN FORNITORE, SI EFFETTUERÀ UN ADDEBITO AUTOMATICO SULLA SUA CARTA DI CREDITO OGNI VOLTA CHE UN CLIENTE INFORMA AVETTA CHE LEI È PARTE DELLA CATENA DI APPROVVIGIONAMENTO DI TALE CLIENTE**

**SI VEDA LA SEZIONE “CONTENUTI UTENTE DEL FORNITORE ED ELENCHI FORNITORI” DEI PRESENTI TERMINI DI SERVIZIO E LA POLITICA SUI RIMBORSI E RINNOVI DI CUI ALL’ALLEGATO 2 PER MAGGIORI INFORMAZIONI.**

**IN CASO DI MODIFICHE ALLE INFORMAZIONI DELLA SUA CARTA DI CREDITO, LEI DEVE CONTATTARE AVETTA AL NUMERO 949-936-4500 PER FORNIRE LE INFORMAZIONI AGGIORNATE. SE AVETTA NON È IN GRADO DI EFFETTUARE UN ADDEBITO SULLA SUA CARTA DI CREDITO COME SOPRA DESCRITTO, IL SUO ABBONAMENTO SARÀ ANNULLATO ALLO SCADERE DEL PERIODO DI ABBONAMENTO VIGENTE IN QUEL MOMENTO.**

FACENDO CLIC SULLA CASELLA QUI SOTTO LEI DICHIARA DI AVER LETTO, COMPRESO E DI ACCETTARE DI ESSERE VINCOLATO AI TERMINI DEL PRESENTE CONTRATTO, INDIPENDENTEMENTE DAL FATTO CHE LEI SIA O MENO UN ABBONATO REGISTRATO AI SERVIZI AVETTA O AL SITO. SE LEI STA SOTTOSCRIVENDO IL PRESENTE CONTRATTO PER CONTO DI UNA SOCIETÀ O DI UN ALTRO SOGGETTO GIURIDICO, LEI DICHIARA DI AVERE L'AUTORITÀ PER VINCOLARE TALE ENTITÀ E LE SUE AFFILIATE A QUESTI TERMINI E CONDIZIONI, NEL QUAL CASO I TERMINI “LEI” O “SUO” SI RIFERIRANNO A TALE ENTITÀ E ALLE SUE AFFILIATE. SE LEI NON POSSIEDE TALE AUTORITÀ O SE NON È D'ACCORDO CON I PRESENTI TERMINI E CONDIZIONI, LEI NON DEVE ACCETTARE IL PRESENTE CONTRATTO E NON PUÒ UTILIZZARE I SERVIZI AVETTA. IL PRESENTE CONTRATTO COSTITUISCE UN ACCORDO VINCOLANTE TRA LEI ED AVETTA. IN CASO DI MANCATA ACCETTAZIONE DEI TERMINI DEL PRESENTE CONTRATTO, LEI DEVE LASCIARE IMMEDIATAMENTE QUESTO SITO E NON PUÒ UTILIZZARE I SERVIZI AVETTA.

## **DEFINIZIONI**

Come utilizzate nel presente documento o in qualsiasi documento associato al presente Contratto:

- **“Lei” e “Suo”** si riferiscono a, e includono, sia Lei, individualmente, in qualità di Dipendente del Cliente o del Fornitore che utilizza o accede al Sito, nonché l'entità Cliente o Fornitore che Lei rappresenta.
- **“Cliente”** significa una società, impresa o altra persona che cerca di ingaggiare o qualificare uno o più Fornitori e che ha accettato di diventare membro della Rete Avetta.

- **“Fornitore”** significa l’individuo, la società, l’impresa o altra persona che fornisce o intende fornire servizi in qualità di appaltatore ad uno o più Clienti e che ha accettato di diventare membro della Rete Avetta.
- **“Dipendente”** si riferisce a qualsiasi dipendente o agente di un Cliente o Fornitore che accede ai Servizi Avetta e/o al Sito per conto del Cliente o del Fornitore.
- **“Noi”, “Nostro”, “Ci,” o “Avetta”** si riferiscono ad Avetta, LLC o alle sue società collegate e partecipate.

## SERVIZI AVETTA

I nostri Servizi Avetta sono i Servizi Avetta che forniamo a Lei come membro della Rete Avetta attraverso il nostro Sito o altrimenti. Avetta è un servizio di abbonamento online che fornisce ai suoi Clienti e Fornitori abbonati l’accesso a varie tipologie di servizi correlati a verifiche di prequalifica. Avetta fornisce verifiche di pre-qualifica basate sui parametri forniti dai Clienti. Tali servizi di pre-qualifica sono svolti in maniera automatizzata.

Per fornire i suddetti servizi offriamo diversi piani di abbonamento a differenti livelli di prezzo, ivi compresi piani promozionali speciali o abbonamenti con limitazioni.

Avetta si riserva il diritto di cambiare, modificare, sospendere o interrompere, interamente o in parte, il Sito o qualsiasi Servizio Avetta, a propria esclusiva discrezione, dandone preavviso di 30 giorni. Avetta può inoltre imporre limitazioni a determinate funzionalità oppure limitare il Suo accesso a sezioni o all’intero Sito o ai Servizi a propria esclusiva discrezione e senza avvisi o responsabilità.

Avetta si riserva il diritto di modificare i prezzi dei Servizi Avetta in qualsiasi momento. Lei verrà informato per iscritto almeno 30 giorni prima di qualsiasi incremento nel canone di servizio rispetto al prezzo vigente in quel momento. Se Lei è un Fornitore e il Suo abbonamento passa a un nuovo livello di prezzi, Lei verrà informato almeno 30 giorni prima dell’entrata in vigore dell’aumento dei prezzi. Il presente Contratto (ivi compreso il prezzo come modificato) rimarrà in vigore a meno che Lei non invii ad Avetta una comunicazione scritta di disdetta entro 30 giorni dal suddetto avviso.

## RITENUTE FISCALI

**Tutte le imposte applicabili relative al pagamento dovuto ad Avetta in base ai termini del presente Contratto saranno a Suo carico e dovranno essere trattenute e corrisposte da Lei per conto di Avetta al momento del Suo pagamento del canone di abbonamento ad Avetta.**

**È Suo obbligo fornire ad Avetta una copia della ricevuta fiscale al fine di comprovare che i pagamenti delle imposte sono stati correttamente effettuati per conto di Avetta.**

**Qualsiasi mancata effettuazione da parte Sua della ritenuta d’acconto per il pagamento alle autorità fiscali competenti che conduca a successive sanzioni, supplementi e rigetto di rivendicazioni relative a detrazioni fiscali non è responsabilità di Avetta e nessuna azione di recupero deve essere intrapresa nei confronti di Avetta.**

## SERVIZI DI TERZI; ALTRI SERVIZI

Avetta può fornire a Lei servizi di terze parti tramite il Servizio Avetta (**“Servizi di terzi”**). L’uso di Servizi di terzi è disciplinato dai termini specificati dal fornitore dei Servizi di terzi. Avetta declina

qualsivoglia responsabilità in relazione ai Servizi di terzi che Lei sceglie di utilizzare. Lei non può installare o utilizzare nessun Servizio di terzi in un modo che crei alcun obbligo per Avetta. Esclusivamente per Sua comodità, Avetta può includere i costi per i Servizi di terzi come parte del Suo abbonamento.

Avetta può rendere disponibili altri servizi a Lei tramite il Sito, tra cui, ad esempio, EmployeeGUARD (“**Altri Servizi**”). L'utilizzo di Altri Servizi è regolato dai Termini e Condizioni, dalla Politica sulla privacy, dalle Esclusioni di responsabilità e dagli Avvisi sui diritti d'autore specifici per tali Altri servizi

## USO DEI SERVIZI AVETTA

Avetta Le concede una licenza limitata, non esclusiva, non trasferibile e revocabile per accedere e utilizzare i Servizi Avetta e i Contenuti forniti da Lei per i quali Lei ha un abbonamento valido, in maniera strettamente conforme al presente Contratto ed unicamente per il conseguimento di Suoi fini commerciali interni legittimi. Solamente i Dipendenti autorizzati dal Cliente o dal Fornitore abbonato possono accedere ai Servizi Avetta e al Sito e utilizzarli. Lei non può utilizzare le credenziali di accesso per accedere ai Servizi Avetta e al Sito al di fuori del paese per cui sono state rilasciate. Le Sue credenziali di accesso possono essere soggette a restrizioni per quanto concerne l'accesso a determinati materiali altrimenti disponibili nei Servizi Avetta. Qualsiasi utilizzo, dei Servizi Avetta o dei Contenuti menzionati nel prodotto finale, diverso da quanto specificamente autorizzato nel presente documento e senza la previa autorizzazione scritta di Avetta, è severamente vietato e determinerà la revoca della licenza quivi concessa. Tale licenza è soggetta al presente Contratto e non consente l'utilizzo di data mining, robot, scraping o metodi simili di raccolta ed estrazione di dati. I suddetti utilizzi non autorizzati possono inoltre violare le leggi applicabili, ivi incluse le leggi in materie di diritti d'autore e marchi commerciali e le normative applicabili in materia di comunicazioni. Salvo se esplicitamente indicato nel presente documento, nessuna disposizione nel presente Contratto potrà interpretarsi nel senso di conferire alcuna licenza in relazione a diritti di proprietà intellettuale, sia per preclusione, implicazione o altrimenti. La licenza quivi concessa è revocabile in qualsiasi momento, senza preavviso, con o senza causa.

La Sua licenza per l'accesso e l'utilizzo dei Servizi Avetta e di qualsiasi Contenuto menzionato nel prodotto finale è soggetta alle seguenti restrizioni e divieti: Lei non può (a) copiare, stampare (fatta eccezione per fini di archiviazione interni relazionati al Suo uso autorizzato dei Servizi Avetta), ripubblicare, mostrare, distribuire, trasmettere, vendere, affittare, noleggiare, prestare o rendere altrimenti disponibili in qualsiasi forma o tramite qualunque mezzo la totalità o parte dei Servizi Avetta o qualsiasi Contenuto ottenuto dagli stessi; (b) utilizzare i Servizi Avetta o qualsiasi contenuto ottenuto dai Servizi Avetta per sviluppare, o come componente di, qualsiasi sistema di informazione, memorizzazione e recupero, database, base di informazioni o altra risorsa simile (in qualsiasi supporto ora esistente o sviluppato successivamente) che è offerto per la distribuzione commerciale di qualsiasi tipo, ivi incluso mediante vendita, licenza, affitto, noleggio, abbonamento o qualsiasi altro meccanismo di distribuzione commerciale; (c) creare raccolte od opere derivate di qualsiasi tipo di Contenuto dai Servizi Avetta; (d) utilizzare qualsiasi Contenuto tratto dai Servizi Avetta in qualunque modo che possa violare qualsivoglia diritto d'autore, diritto di proprietà intellettuale, diritto proprietario o diritto di proprietà di Avetta o di qualsiasi terza parte; (e) rimuovere, modificare od oscurare qualsiasi avviso di diritti d'autore o altro avviso di proprietà riservata o condizioni d'uso contenuti nei Servizi Avetta; (f) rendere qualsiasi parte dei Servizi Avetta disponibile tramite qualsiasi sistema di timesharing, agenzia di servizi, Internet o qualsiasi altra tecnologia ora esistente o sviluppata in futuro; (g) rimuovere, decompilare, disassemblare o decodificare qualsiasi software dei Servizi Avetta o utilizzare qualsiasi software di monitoraggio o di individuazione di rete per determinare l'architettura dei Servizi Avetta; (h) utilizzare qualsiasi

processo automatico o manuale per raccogliere informazioni dai Servizi Avetta; (l) utilizzare i Servizi Avetta per raccogliere informazioni per o trasmettere (1) e-mail pubblicitarie non richieste; (2) e-mail che fanno uso di intestazioni, nomi di dominio invalidi o inesistenti o altri mezzi ingannevoli di indirizzamento; e (3) chiamate telefoniche o trasmissioni via fax non richieste; (j) utilizzare i Servizi Avetta in un modo che violi qualsiasi legge, normativa o regolamento applicabile, tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, quelli che disciplinano l'adescamento via email, fax o telefonica; e (k) esportare o riesportare i Servizi Avetta o qualsiasi parte di essi o qualsiasi software disponibile su o tramite i Servizi Avetta in violazione delle leggi e normative sul controllo delle esportazioni degli Stati Uniti o di qualsiasi altro paese.

I Fornitori accettano espressamente che, come parte dei Servizi Avetta, Avetta eseguirà una valutazione obiettiva delle procedure e pratiche del Fornitore allo scopo di valutare la conformità del Fornitore agli standard normativi pertinenti o alle migliori pratiche di settore ("**Verifiche**"). Le tipologie di verifiche che possiamo condurre includono:

- "**Verifica degli aggiornamenti annuali**": Una valutazione delle informazioni sulla sicurezza dei dipendenti di una società inclusi rapporti e citazioni da parte di organismi di controllo governativi e rapporti in materia di assicurazioni contro gli infortuni sul lavoro
- "**Verifica manuale**": Una valutazione delle politiche, dei programmi e/o delle procedure scritte in materia di salute e sicurezza rispetto alle disposizioni normative pertinenti o alle migliori prassi di settore al fine di identificare la conformità del Fornitore
- "**Verifica dell'implementazione**": Una valutazione di prove documentate per verificare l'implementazione di politiche, programmi e/o procedure scritte in materia di salute e sicurezza rispetto alle disposizioni normative pertinenti o alle migliori prassi di settore per identificare la conformità del Fornitore
- "**InsureGUARD™**": Verifica di certificati assicurativi per garantire la conformità con i requisiti assicurativi dei clienti nonché la loro validità.
- "**Verifica della revisione delle competenze**": Una valutazione dei sistemi di gestione delle competenze e dei sistemi di gestione interna associati alla garanzia della competenza di dipendenti specifici del Fornitore
- "**Verifica sul campo**": Una valutazione completa e di persona di documenti, comportamenti e pratiche in materia di salute e sicurezza presso una sede definita per valutare la conformità del Fornitore con le disposizioni normative pertinenti o le migliori prassi del settore
- "**Verifica PQF**": Un controllo del manuale di sicurezza di una società per confermarne la completezza e la pertinenza alla suddetta società
- "**Verifica manuale di sicurezza**": Una valutazione delle politiche, dei programmi e/o delle procedure scritte in materia di salute e sicurezza rispetto alle disposizioni normative pertinenti o alle migliori prassi di settore per identificare la conformità del Fornitore o qualsiasi altra Verifica richiesta dal Cliente

## CONTENUTI

Lei riconosce che tutte le informazioni, dati, testi, software, grafiche, messaggi, tag o altri materiali ("**Contenuti**"), siano essi oggetto di pubblicazione o trasmessi privatamente, sono di esclusiva responsabilità della persona che ha dato origine a tali Contenuti. Avetta non controlla i Contenuti pubblicati sul Sito o forniti attraverso i Servizi Avetta e, in tal senso, non garantisce l'accuratezza, l'integrità o la qualità dei medesimi. Lei è consapevole del fatto che, utilizzando i Servizi Avetta e/o il Sito, potrebbe essere esposto a Contenuti che potrebbe ritenere offensivi, osceni o discutibili. In nessuna circostanza Avetta sarà responsabile in alcun modo per nessun



Contenuto, ivi compresi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, qualsiasi errore od omissione in qualunque Contenuto o qualsiasi perdita o danno di qualunque tipo verificatosi a causa dell'utilizzo di qualsiasi Contenuto pubblicato, inviato via email, trasmesso o reso altrimenti disponibile sul Sito o tramite i Servizi Avetta.

Lei riconosce che Avetta può o meno esaminare previamente i Contenuti, e che Avetta e i suoi designati avranno il diritto (ma non l'obbligo) a loro esclusiva discrezione di esaminare previamente, rifiutare o rimuovere qualsiasi Contenuto che sia disponibile sul Sito o attraverso i

Servizi Avetta. Fermo restando quanto precede, Avetta e i suoi designati avranno il diritto di rimuovere (a loro esclusiva discrezione) qualsiasi Contenuto che violi il presente Contratto o che sia altrimenti discutibile. Lei conviene che deve valutare e assumersi tutti i rischi associati al Suo utilizzo di qualsiasi Contenuto, ivi compreso il fatto di fare affidamento sull'accuratezza, completezza o utilità dello stesso. In tal senso, Lei riconosce che non può fare affidamento su alcun Contenuto creato da Avetta o presentato ad Avetta.

Lei riconosce, acconsente ed accetta che Avetta può accedere, conservare e divulgare le informazioni relative al Suo account e i Suoi Contenuti qualora sia tenuta a farlo ai sensi di legge o laddove abbia ragionevole motivo di ritenere che tale accesso, conservazione o divulgazione sia necessario al fine di: (a) conformarsi ad un procedimento legale; (b) far rispettare il presente Contratto; (c) replicare a rivendicazioni secondo cui i Contenuti violano diritti di terzi; (d) rispondere alle Sue richieste di assistenza clienti; o (e) proteggere i diritti, la proprietà o la sicurezza personale di Avetta, dei suoi utenti e del pubblico. Ci riserviamo il diritto di indagare sui reclami o le violazioni segnalate del presente Contratto e di intraprendere qualsiasi azione che riteniamo appropriata, ivi comprese, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, la segnalazione di qualsiasi sospetta attività illecita a funzionari preposti all'applicazione della legge, autorità regolatorie o altre terze parti e la divulgazione di tutte le informazioni necessarie o appropriate a tali persone o entità in relazione al Suo profilo, indirizzi email, cronologia di utilizzo, materiali pubblicati, indirizzi IP e informazioni sul traffico.

Lei comprende che l'elaborazione tecnica e la trasmissione del Sito, ivi compresi i Suoi Contenuti, possono includere (a) trasmissioni su varie reti; e (b) modifiche per adeguarsi e conformarsi a requisiti tecnici di reti o dispositivi a cui ci si connette.

I **"Contenuti utente"** includono tutti i Contenuti che Lei può caricare o inviare ad Avetta in relazione al Suo utilizzo dei Servizi Avetta e del Sito. I Contenuti utente possono includere, a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, Dati ad Accesso Limitato e Dati ad Accesso Generale (come di seguito definiti), e più in generale, il Suo nome, gli Stati, Paesi e giurisdizioni in cui Lei opera e/o in cui ha uffici, informazioni di contatto dei Suoi principali punti di contatto elencati e il Suo logo, il Suo Modulo di pre-qualifica ("**PQF**"), specifiche informazioni assicurative e tutti i dati raccolti nel corso di una Verifica, dati EMR e OSHA. Lei, e non Avetta, è interamente responsabile per tutti i Contenuti utente che carica, pubblica, invia tramite email, trasmette o rende altrimenti disponibili tramite il Sito o i Servizi Avetta. Lei sarà esclusivamente responsabile per i Suoi Contenuti utenti e per le conseguenze derivanti dall'invio degli stessi.

LEI ACCETTA ESPRESSAMENTE DI NON CARICARE O INVIARE ALCUN DATO SENSIBILE AD AVETTA IN RELAZIONE AL SUO UTILIZZO DEI SERVIZI AVETTA E DEL SITO. LEI È ESCLUSIVAMENTE RESPONSABILE DI ASSICURARE CHE TUTTE LE INFORMAZIONI E I DOCUMENTI CHE CARICA O INVIA IN RELAZIONE AL SUO UTILIZZO DEI SERVIZI AVETTA E DEL SITO NON CONTENGANO DATI SENSIBILI. I DATI SENSIBILI INCLUDONO, A TITOLO

ESEMPLIFICATIVO MA NON ESAUSTIVO, INFORMAZIONI RELATIVE ALLA SALUTE O ALLE CONDIZIONI FISICHE O MENTALI, RAZZA OD ORIGINE ETNICA, VITA SESSUALE, APPARTENENZA A SINDACATI, OPINIONI POLITICHE O PRECEDENTI PENALI (COMPRESA LA COMMISSIONE O LA PRESUNTA COMMISSIONE DI QUALSIASI REATO) RIGUARDANTI QUALSIASI INDIVIDUO.

I “**Dati ad Accesso Limitato**” sono definiti come segue: il Suo modulo di pre-qualifica (“**PQF**”), specifiche informazioni assicurative e tutti i dati raccolti nel corso di una Verifica, dati EMR e OSHA.

I “**Dati ad Accesso Generale**” sono definiti come il Suo nome, la descrizione dei servizi, gli Stati, Paesi e giurisdizioni in cui Lei opera e/o in cui ha uffici, informazioni di contatto dei Suoi principali punti di contatto elencati e il Suo logo.

Con il presente documento Lei concede ad Avetta una licenza e un diritto non esclusivi, trasferibili, interamente pagati, validi in tutto il mondo, a tempo indeterminato ed irrevocabili (i) per utilizzare, modificare, copiare, riprodurre, trasmettere, concedere in sub-licenza, indicizzare, modellare, aggregare, pubblicare, mostrare e distribuire i Suoi Contenuti utente per fornire i

Servizi Avetta a Lei e a tutti gli altri Clienti e Fornitori di Avetta, e (ii) per rendere anonimi e aggregare in maniera irrevocabile i Suoi Contenuti utente al fine di eseguire attività di ricerca e sviluppo e analisi statistiche, sviluppare modelli analitici e sviluppare e fornire altri prodotti e servizi relativi a verifiche di pre-qualifica.

## **CONTENUTI UTENTE DEL FORNITORE ED ELENCHI FORNITORI**

Fermo restando quanto sopra, se Lei è un Fornitore ed ha inviato Contenuti utente, Lei riconosce e noi conveniamo che: (i) i Suoi Contenuti utente come Fornitore saranno condivisi con altri utenti/Clienti autorizzati inclusi nel Suo “**Elenco Clienti**” che sono collegati al Suo account; (ii) i Clienti possono collegarsi al Suo account e Lei può rivederli in qualsiasi momento accedendo al Suo account; (iii) in qualsiasi momento Lei può aggiungere o rimuovere qualsiasi Cliente dall’Elenco Clienti contattandoci oppure utilizzando l’interfaccia Web; (iv) nessun utente di un Cliente non elencato nel Suo Elenco Clienti può accedere a Dati ad Accesso Limitato; e (v) gli altri Fornitori non hanno accesso ai Dati ad Accesso Limitato.

Lei riconosce inoltre e noi conveniamo che: (i) i Dati ad Accesso Generale saranno utilizzati per assistere i Clienti che sono alla ricerca di potenziali offerenti; (ii) solamente i Clienti elencati nell’Elenco Clienti di Avetta saranno in grado di visualizzare i Dati ad Accesso Generale; e (iii) i Dati ad Accesso Generale non sono dati pubblici, ma sono protetti da password e sono condivisi solo con i nostri Clienti membri.

I Fornitori riconoscono e convengono che ognuno dei nostri Clienti membri della Rete Avetta può aggiungere il Suo account all’“**Elenco di Fornitori**” approvati di tale Cliente. Ciò genera un’email di notifica al Suo utente primario indicante quale Cliente l’ha aggiunta al proprio Elenco di Fornitori approvati e quando. Se Lei non intende associare il Suo account con tale Cliente, Lei può rimuovere il Suo account dall’Elenco di Fornitori approvati di tale Cliente contattandoci, nel qual caso il Cliente interessato verrà informato della Sua richiesta. Se Lei non ci richiede di rimuovere il Suo account entro 3 giorni, si effettuerà un addebito automatico sulla Sua carta di credito come descritto sopra e nell’Allegato 2 “**Politica sui rimborsi per Fornitori**”.

I Fornitori riconoscono e accettano inoltre che ogni volta che un Cliente indica ad Avetta che Lei è parte della catena di approvvigionamento di tale Cliente, Avetta La inserirà nell’Elenco dei Fornitori approvati di tale Cliente. Ciò genera un’email di notifica al Suo utente primario indicante

quale Cliente l'ha aggiunta al proprio Elenco di Fornitori approvati e quando. Se Lei non ci richiede di rimuovere il Suo account entro 3 giorni, si effettuerà un addebito automatico sulla Sua carta di credito come descritto sopra e nell'Allegato 2 "**Politica sui rimborsi per Fornitori**".

Noi compiremo sforzi commercialmente ragionevoli per registrare in modo accurato i Contenuti utente immessi da Lei nel Suo account sul Sito e tramite i Servizi Avetta. A seguito dell'effettuazione dell'accesso o dietro richiesta, Le verrà fornita una copia completa di qualsiasi Verifica che abbiamo effettuato su di Lei come apparirà ad Avetta e ai Clienti sul Sito e tramite i Servizi Avetta. Sarà Sua responsabilità esaminare i Contenuti utente e altri Contenuti presenti in tali Verifiche completate nonché verificare che le informazioni contenute nel modulo di Verifica siano e rimangano complete ed accurate. Lei accetta inoltre di informarci prontamente di qualsiasi eventuale errore od omissione nei Contenuti utente o altri Contenuti relativi a Lei presenti sul Sito o tramite i Servizi Avetta.

I Fornitori riconoscono e convengono che qualsiasi Verifica eseguita da noi è intesa a raccogliere la documentazione richiesta per la revisione da parte dei potenziali Clienti. Noi non siamo responsabili per la conservazione di dati in relazione alla Sua documentazione o per qualsiasi informazione che Lei ci fornisce in relazione al Suo utilizzo dei Servizi Avetta e del Sito. A meno che Lei non richieda specificatamente per iscritto, prima della nostra eliminazione di qualsiasi Sua informazione, che Le venga restituita qualsiasi Sua documentazione, noi abbiamo il diritto di eliminare tali informazioni senza restituirgliele.

## **DIRITTI PROPRIETARI DI AVETTA**

Avetta (e i suoi concessionari di licenza, ove applicabile) sarà titolare di tutti i diritti, titoli ed interessi, compresi tutti i relativi diritti di proprietà intellettuale, su e in relazione ai Servizi Avetta (e tutta la tecnologia, software e analitica sottostante), i Contenuti forniti da Avetta (ma esclusi i Suoi Contenuti utente) e tutti i modelli, metodi, algoritmi, scoperte, invenzioni, modifiche, personalizzazioni, miglioramenti, estensioni, prodotti derivati, materiali, idee e altro prodotto del lavoro che siano concepiti, originati o preparati in connessione con i Servizi Avetta o relativi al presente Contratto.

Avetta e altre grafiche, loghi, disegni, intestazioni di pagina, icone di pulsanti, script e nomi di servizio di Avetta sono marchi registrati, marchi di fabbrica o immagini commerciali di Avetta negli Stati Uniti e/o in altri paesi. I marchi e le immagini commerciali di Avetta non possono essere utilizzati, incluso come parte di marchi e/o di nomi di dominio, in relazione a qualsiasi prodotto o servizio in nessun modo che sia suscettibile di causare confusione e non possono essere copiati, imitati o utilizzati, in tutto o in parte, senza la previa autorizzazione scritta di Avetta.

## **DICHIARAZIONI E GARANZIE DELL'UTENTE**

Lei dichiara, garantisce e conviene che:

- Lei sta stipulando il presente Contratto esclusivamente nell'esercizio della Sua attività per fini commerciali, aziendali o professionali, come un fornitore di servizi specializzati (se Lei è un Fornitore) o come un operatore nel campo per cui ricerca un Fornitore (se Lei è un Cliente), e non per il Suo utilizzo personale, familiare o domestico;
- Lei possiede il diritto e la capacità legale necessaria per stipulare il presente Contratto e per conformarsi ai suoi termini;
- Lei utilizzerà i Servizi Avetta e il Sito solamente per fini leciti e in conformità al presente Contratto e a tutte le leggi, normative e politiche applicabili;



- Lei utilizzerà i Servizi Avetta e il Sito unicamente su un computer e/o cellulare su cui tale uso è autorizzato dal proprietario del computer e/o del cellulare;
- le informazioni che Lei fornisce sono veritiere e accurate e Lei ha il diritto di fornire tali informazioni;
- Lei ha raggiunto, come minimo, la maggiore età nella propria giurisdizione di residenza e Lei è un individuo che è in grado di stipulare contratti legalmente vincolanti ai sensi della legge applicabile per conto dell'entità che Lei rappresenta.
- Lei accetta di non:
  - caricare, pubblicare, inviare via e-mail, trasmettere o rendere altrimenti disponibili Contenuti che siano falsi, fuorvianti, illeciti, molesti, minacciosi, abusivi, dannosi, lesivi, diffamatori, volgari, osceni, calunniosi, invasivi della privacy altrui, ostili od offensivi da un punto di vista etico e razziale o altrimenti discutibili;
  - utilizzare in alcun modo i Servizi Avetta o il Sito per arrecare danno a minori; ○ utilizzare i Servizi Avetta o il Sito per farsi passare per altra persona o entità o per travisare altrimenti la Sua affiliazione con una persona o entità;
  - falsificare intestazioni o manipolare altrimenti segni identificativi al fine di contraffare l'origine di qualsiasi Contenuto trasmesso attraverso i Servizi Avetta o il Sito;
  - rimuovere alcun avviso di proprietà riservata dal Sito o dai Servizi Avetta; ○ causare, consentire o autorizzare la modifica, la creazione di opere derivate o la traduzione dei Servizi Avetta o del Sito senza la previa autorizzazione scritta di Avetta; ○ utilizzare i Servizi Avetta o il Sito per scopi fraudolenti o illeciti;
  - tentare di decompilare, retroingegnerizzare, disassemblare o forzare in maniera illegale il Sito o i Servizi Avetta o eludere o superare qualsiasi tecnologia di crittografia o misura di sicurezza implementata da Avetta in relazione al Sito o ai Servizi Avetta o a qualsiasi Servizio Avetta e/o ai dati trasmessi, elaborati o memorizzati da Avetta;
  - caricare, pubblicare, inviare via email, trasmettere o rendere altrimenti disponibile qualsiasi Contenuto che Lei non ha il diritto di divulgare ai sensi di qualsiasi legge o in base a rapporti contrattuali o fiduciari (tra cui, ad esempio, informazioni interne, informazioni proprietarie e riservate apprese o divulgate nell'ambito di rapporti di lavoro o in base ad accordi di riservatezza);
  - caricare, pubblicare, inviare tramite email, trasmettere o rendere altrimenti disponibile qualsiasi Contenuto che violi qualsiasi brevetto, marchio, segreto commerciale, diritto d'autore o altri diritti proprietari di terzi;
  - caricare, pubblicare, inviare tramite email, trasmettere o rendere altrimenti disponibile qualsiasi pubblicità non richiesta o non autorizzata, materiali promozionali, "posta indesiderata", "spam", "lettere a catena" "schemi a piramide" o qualsiasi altra forma di adescamento;
  - caricare, pubblicare, inviare tramite email, trasmettere o rendere altrimenti disponibile qualsiasi materiale che contenga virus o qualsiasi altro codice, file o programma informatico progettato per interrompere, distruggere o limitare la funzionalità di qualsiasi software, hardware o apparecchiatura di telecomunicazione;
  - interferire con o danneggiare il Sito, i Servizi Avetta, o server o reti connessi a o funzionanti con il Sito o violare qualsiasi requisito, procedura, politica o regolamento di reti collegate a o fatte funzionare con il Sito;

- utilizzare il Sito o i Servizi Avetta per violare intenzionalmente o non intenzionalmente qualsiasi legge, norma o regolamento locale, statale, nazionale o internazionale applicabile;
- utilizzare il Sito o i Servizi Avetta per fornire supporto materiale o risorse (o per nascondere o mascherare la natura, l'ubicazione, l'origine o la proprietà del supporto materiale o delle risorse) a qualsiasi organizzazione designata dal Governo degli Stati Uniti come un'organizzazione terroristica straniera ai sensi della sezione 219 della legge statunitense sull'Immigrazione e la Nazionalità (Immigration and Nationality Act) o di qualsiasi legislazione simile in altre giurisdizioni;
- utilizzare il Sito o i Servizi Avetta per "perseguitare" o molestare un'altra persona; e/o
- utilizzare il Sito o i Servizi Avetta per raccogliere o archiviare dati personali relativi ad altri utenti in relazione alle condotte ed attività vietate sopraindicate.

## OBBLIGHI DI RISERVATEZZA DELL'UTENTE

Le nostre "Informazioni Riservate" sono definite come (i) tutte le informazioni a cui Le è dato accesso o che Lei riceve in relazione a qualsiasi altro Fornitore o Cliente e (ii) tutte le informazioni, tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, piani industriali e di marketing, tecnologia e informazioni tecniche, piani e design di prodotti e processi aziendali, divulgate da noi o rivelate a seguito della nostra fornitura dei Servizi Avetta; a condizione, tuttavia, che le Informazioni Riservate non includano le informazioni che (i) siano o diventino di pubblico dominio senza violazione di nessun obbligo nei nostri confronti o nei confronti di qualsiasi Cliente o Fornitore, (ii) erano note a Lei prima della loro divulgazione da parte nostra o di qualsiasi Cliente o Fornitore, (iii) siano ricevute da una terza parte senza violazione di alcun obbligo nei nostri confronti o nei confronti di qualsiasi Cliente o Fornitore, o (iv) siano state sviluppate in maniera indipendente da Lei senza utilizzare o fare riferimento alle nostre Informazioni Riservate.

Lei non potrà utilizzare o divulgare le nostre Informazioni Riservate per scopi diversi dai Suoi legittimi scopi aziendali interni, come necessario per realizzare i benefici dei Servizi Avetta offerti da noi a Lei. Lei dovrà garantire lo stesso grado di attenzione che utilizza per proteggere le Sue informazioni riservate della stessa natura (che in ogni caso dovrà essere un grado di attenzione accettabile). Lei dovrà limitare l'accesso alle nostre Informazioni Riservate a quei dipendenti e personale che necessitano di tale accesso per fini coerenti alla realizzazione dei benefici dei Servizi Avetta e del Sito come offerti da noi a Lei

## INDENNIZZI PER RIVENDICAZIONI DI TERZI

Lei accetta di difendere, manlevare e tenere indenni Avetta e i nostri dirigenti, amministratori, membri, manager, dipendenti, agenti, successori e cessionari da e contro tutte le perdite, danni, responsabilità, carenze, azioni, sentenze, interessi, risarcimenti, sanzioni, multe, costi o spese di qualsiasi tipo, ivi comprese le ragionevoli spese legali e i costi di esercizio di qualsiasi diritto di indennizzo quivi previsto e le somme esigibili da parte di qualsiasi fornitore di servizi assicurativi ("Perdite"), derivanti da qualsiasi rivendicazione, causa, azione o procedimento di terzi risultante dal Suo utilizzo dei Servizi Avetta o del Sito, ivi incluse, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, qualsiasi rivendicazione, causa, azione o procedimento di terzi derivante dall'accesso di tali terze parti al Contenuto fornito da Lei in connessione al Suo uso dei Servizi Avetta o del Sito. **Il suo utilizzo delle informazioni sulla conformità o il suo affidamento sulle stesse.**

## **LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ**

NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE, IN NESSUN CASO AVETTA SARÀ RESPONSABILE NEI SUOI CONFRONTI PER QUALSIASI PERDITA PER MANCATO UTILIZZO, PERDITA DI ENTRATE, PERDITA DI PROFITTO O PERDITA DI DATI O PER DANNI CONSEGUENZIALI, ESEMPLARI, SPECIALI O PUNITIVI SIANO ESSI DERIVANTI DA VIOLAZIONE DEL CONTRATTO, ATTO ILLECITO (COMPRESA LA NEGLIGENZA ) O ALTRIMENTI, INDIPENDENTEMENTE DAL FATTO SE TALI DANNI FOSSERO O MENO PREVEDIBILI E SE NOI SIAMO STATI AVVISATI O MENO DELLA POSSIBILITÀ DEL VERIFICARSI DEGLI STESSI. NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE, LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DI AVETTA DERIVANTE DA O RELATIVA AL PRESENTE CONTRATTO NON POTRÀ SUPERARE GLI IMPORTI EFFETTIVAMENTE CORRISPOSTI O DOVUTI DA LEI NEL PERIODO DI DODICI (12) MESI IMMEDIATAMENTE PRECEDENTE L'EVENTO CHE HA DATO ORIGINE A TALE RESPONSABILITÀ.

Fermo restando quanto diversamente previsto nel presente documento, Avetta non potrà essere ritenuta inadempiente a qualsiasi disposizione del presente Contratto, né sarà responsabile nei Suoi confronti o nei confronti di qualsiasi terza parte per alcun ritardo, inadempimento o interruzione delle prestazioni dovuto a calamità naturali, guerre, insurrezioni, atti di terrorismo, sommosse, boicottaggi, scioperi, interruzioni dei servizi elettrici, interruzione del servizio Internet o delle comunicazioni, vertenze sindacali o disordini civili, atti di qualsiasi altra persona non sotto il controllo di Avetta o altre cause simili.

## **ESCLUSIONE DI GARANZIE**

LEI RICONOSCE ED ACCETTA CHE AVETTA NON RILASCIAMOCI DICHIARAZIONI O GARANZIE DI ALCUN TIPO, SIANO ESSE ESPLICITE, IMPLICITE, PREVISTE PER LEGGE O ALTRIMENTI, E NOI DECLINIAMO SPECIFICAMENTE, NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE APPLICABILE, TUTTE LE DICHIARAZIONI O GARANZIE IMPLICITE IMPOSTE DALLA LEGGE, COMPRESSE QUELLE RELATIVE ALLA COMMERCIALIZZAZIONE, IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO, NON-VIOLAZIONE, ACCURATEZZA, CORRETTEZZA, COMPLETEZZA O CORRISPONDENZA ALLA DESCRIZIONE E QUALSIASI GARANZIA O DICHIARAZIONE DERIVANTE DAL CORSO DELLE TRATTATIVE, DALLE CONSUETUDINI O DALLE PRATICHE COMMERCIALI. TUTTI I SERVIZI FORNITI DA AVETTA AI SENSI DEL PRESENTE DOCUMENTO SONO ESEGUITI E FORNITI "NELLO STATO IN CUI SI TROVANO" E "COME DISPONIBILI" SENZA GARANZIE DI ALCUN TIPO.

Lei riconosce e accetta inoltre che il Suo utilizzo dei Servizi Avetta e/o del Sito non garantiscono l'accettazione del lavoro svolto da Lei o di qualsiasi Cliente di Avetta. Lei è esclusivamente responsabile delle Sue interazioni con altri membri della Rete Avetta. Avetta non è responsabile, e con il presente documento declina qualsiasi responsabilità, per quanto riguarda interazioni o controversie fra Lei e qualsiasi altro Cliente o Fornitore di Avetta.

## **ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ RELATIVA ALLE INFORMAZIONI SULLE QUALIFICHE, SULLE NORMATIVE E SULLA CONFORMITÀ.**

Avetta potrebbe fornirle informazioni nell'applicazione e nella fornitura dei Servizi Avetta, comprese, a titolo non esaustivo, informazioni sulle normative, interpretazione delle normative,

conformità, assicurazioni e qualifiche, certificazioni e licenze per i dipendenti (collettivamente, “**Informazioni sulla conformità**”). Tali Informazioni sulla conformità sono offerte solo a fini informativi e Avetta non garantisce in alcun modo le Informazioni sulla conformità. Avetta non ha alcun obbligo di aggiornarla su alcuna modifica alle Informazioni sulla conformità né su alcuna modifica di carattere legale o normativo. Le Informazioni sulla conformità potrebbero variare in base alla giurisdizione. Lei accetta (A) di assumersi l'intera responsabilità della conferma dell'accuratezza, della legalità e dell'applicabilità giurisdizionale di tutte le Informazioni sulla conformità prima che lei utilizzi tali Informazioni sulla conformità; (B) che Avetta non avrà alcuna responsabilità relativamente ad alcuna Informazione sulla conformità; e (C) che l'utilizzo di qualsiasi Informazione sulla conformità o l'affidamento su questa sia a suo rischio.

## **AVVISI, AUTORIZZAZIONI E APPROVAZIONI**

Tutti gli avvisi, autorizzazioni e approvazioni di cui al presente accordo dovranno effettuarsi per iscritto e si considereranno recapitati: (i) al momento della consegna personale, (ii) il secondo giorno lavorativo dopo la spedizione a mezzo posta, (iii) il secondo giorno lavorativo dopo l'invio tramite facsimile confermato, o (iv) il primo giorno lavorativo dopo l'invio tramite email. Il nostro indirizzo per tali scopi è il seguente: Avetta, LLC, 17671 Cowan, Suite 125, Irvine, California 92614, all'Attenzione di: Ufficio legale. I Suoi indirizzi di notifica per tali scopi saranno quelli che Lei ci fornisce nel Suo profilo.

## **LEGGE APPLICABILE E FORO COMPETENTE**

Le Parti convengono che il presente Contratto sarà disciplinato esclusivamente dalle leggi della California e dalle leggi federali applicabili degli Stati Uniti, indipendentemente dalle disposizioni sulla scelta della legge applicabile o sui conflitti di legge di qualsiasi giurisdizione. L'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (United Nations Convention on Contracts for International Sale of Goods) è espressamente esclusa. LEI RINUNCIA ESPRESSAMENTE A QUALSIASI DIRITTO DI INVOCARE O RIVENDICARE L'APPLICAZIONE DI QUALSIASI ALTRA LEGGE PER GOVERNARE LA CONCLUSIONE, L'ESECUZIONE, IL MANCATO ADEMPIMENTO, LA CESSAZIONE O LA SCADENZA DEL PRESENTE CONTRATTO. In base alle disposizioni della Convenzione di arbitrato di cui sotto, le Parti convengono che qualsiasi controversia, azione, rivendicazione o causa di azione derivante da o relativa al presente Contratto o ai Servizi Avetta sarà soggetta alla giurisdizione esclusiva dei tribunali statali e federali situati a Orange County, California.

SALVO LADDOVE PROIBITO DALLA LEGGE, IN CASO DI UNA CONTROVERSIA TRA LEI ED AVETTA DERIVANTE DA O RELATIVA AL PRESENTE SITO O AI SERVIZI AVETTA, LEI O AVETTA POSSONO SCEGLIERE DI RISOLVERE LA CONTROVERSIA MEDIANTE ARBITRATO VINCOLANTE, COME DESCRITTO DI SEGUITO, INVECE CHE IN TRIBUNALE. QUALSIASI RIVENDICAZIONE (AD ECCEZIONE DI UNA RIVENDICAZIONE CHE CONTESTA LA VALIDITÀ O L'APPLICABILITÀ DELLA PRESENTE CONVENZIONE DI ARBITRATO, IVI COMPRESA LA RINUNCIA AD AZIONI COLLETTIVE) PUÒ ESSERE RISOLTA PER MEZZO DI ARBITRATO VINCOLANTE SE UNA DELLE PARTI COSÌ LO RICHIEDE. CIÒ SIGNIFICA CHE SE LEI O NOI SCEGLIAMO L'ARBITRATO, NESSUNA PARTE AVRÀ IL DIRITTO DI PORTARE TALE CAUSA IN TRIBUNALE O DI AVERE UN PROCESSO CON GIURIA. ANCHE I DIRITTI ALL'ISTRUZIONE PROBATORIA E DI APPELLO SONO LIMITATI IN ARBITRATO.

## Rinuncia ad azioni collettive

SALVO LADDOVE PROIBITO DALLA LEGGE, L'ARBITRATO DEVE ESSERE SU BASE INDIVIDUALE. CIÒ SIGNIFICA CHE NÉ LEI NÉ NOI POSSIAMO UNIRE O COMBINARE RIVENDICAZIONI IN ARBITRATO DA PARTE DI O CONTRO ALTRI UTENTI O INTENTARE UNA CAUSA IN TRIBUNALE O SOTTOPORRE QUALSIASI RIVENDICAZIONE AD ARBITRATO IN QUALITÀ DI RAPPRESENTANTE O MEMBRO DI UNA CLASSE O DI AZIONE D'INTERESSE PUBBLICO.

Esclusivamente un tribunale e non un arbitro potrà determinare la validità e l'efficacia della presente clausola di Rinuncia ad azioni collettive. Anche se tutte le Parti hanno optato per portare una causa in tribunale, Lei o noi possiamo decidere di sottoporre ad arbitrato qualsivoglia pretesa avanzata da una nuova parte o qualunque nuova rivendicazione avanzata in un secondo momento in tale causa.

## Leggi e norme applicabili

I presenti termini di arbitrato sono disciplinati dalla Legge Federale sull'Arbitrato (Federal Arbitration Act, FAA). L'Arbitrato sarà amministrato esclusivamente dall'Associazione Americana per l'Arbitrato (American Arbitration Association) (AAA) o da JAMS. Le regole per l'arbitrato saranno quelle specificate nella presente convenzione di arbitrato e le procedure quelle dell'organizzazione arbitrale scelta, ma le regole della presente convenzione di arbitrato avranno la priorità sulle procedure dell'organizzazione selezionata in caso di conflitto. Se le procedure dell'organizzazione cambiano dopo la presentazione della rivendicazione, si applicheranno le procedure in vigore nel momento in cui la rivendicazione è stata depositata.

## Spese e costi

Ciascuna Parte dovrà farsi carico di tutte le spese attinenti per portare in tribunale o sottoporre ad arbitrato qualsiasi controversia relativa al presente Contratto, ivi inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, i compensi dei rispettivi rappresentanti legali, le tasse di deposito, le spese del procedimento o di viaggio. Le Parti dovranno condividere in egual misura le spese e gli onorari dell'arbitro e le spese delle infrastrutture di terzi utilizzate per le udienze arbitrali.

## Udienze e decisioni

Le udienze arbitrali si svolgeranno a Orange County, California, USA. Un singolo arbitro verrà nominato. L'arbitro dovrà: (i) rispettare tutte le leggi sostanziali applicabili, salvo laddove siano contraddette dalla FAA; (ii) rispettare le disposizioni normative sulle limitazioni applicabili; (iii) onorare le rivendicazioni valide di riservatezza; ed (iv) emettere una decisione per iscritto che includa i motivi del lodo.

La decisione dell'arbitro sarà definitiva e vincolante ad eccezione di qualsiasi riesame ammesso dalla FAA. Tuttavia, se un importo superiore a 100.000 \$ è effettivamente oggetto di contenzioso, in tal caso Lei o Noi possiamo scegliere di ricorrere in appello ad un nuovo collegio composto da tre arbitri. Il collegio d'appello è completamente libero di accettare o respingere, interamente o parzialmente, il lodo originale. Il ricorso deve essere presentato all'organizzazione arbitrale entro e non oltre 30 giorni dopo la data di emissione del lodo originale. La parte ricorrente dovrà farsi carico di tutti i costi dell'appello salvo che il collegio d'appello non determini altrimenti come parte della sua decisione. Qualsiasi lodo arbitrale può essere fatto rispettare (ad esempio, tramite una sentenza) dinanzi a qualsiasi tribunale competente.



## **Altri beneficiari di questa disposizione**

Oltre a Lei e ad Avetta, i diritti e i doveri descritti in questi termini di arbitrato si applicano anche alle nostre entità affiliate e ai nostri e ai loro dirigenti, amministratori e dipendenti; ad eventuali terze parti coimputate nell'ambito di una rivendicazione soggetta a questa clausola compromissoria e a tutti i co-titolari e utenti autorizzati del/i Suo/i account.

### Sopravvivenza di questa disposizione

La presente clausola compromissoria sopravvivrà: (i) alla chiusura del Suo account; (ii) al pagamento volontario del Suo account o di qualsiasi parte di esso; (iii) a qualsiasi azione legale per mirata a recuperare importi da Lei dovuti; e (iv) a qualsiasi Suo fallimento.

## **DISPOSIZIONI GENERALI**

Il rapporto tra le Parti del presente Contratto è quello di contraenti indipendenti. Il presente Contratto non crea una partnership, affiliazione commerciale, joint venture, rapporto di agenzia, rapporto fiduciario o rapporto d'impiego tra le Parti. Lei non può cedere o delegare i Suoi diritti od obblighi derivanti dal presente Contratto senza il previo consenso scritto di Avetta. Avetta può cedere i propri diritti ai sensi del presente Contratto, ivi incluso, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, in connessione alla vendita di Avetta, sia che essa avvenga tramite fusione, cessione di attività, vendita di azioni o altrimenti. Avetta può inoltre adempiere ad alcuni o tutti i suoi obblighi di cui al presente Contratto attraverso una società affiliata o un terzo appaltatore. Le natura delle disposizioni del presente Contratto implica la loro sopravvivenza alla risoluzione o scadenza dello stesso, ivi inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, i Suoi obblighi di indennizzo nei nostri confronti, le limitazioni della nostra responsabilità, gli obblighi di riservatezza quivi previsti e le disposizioni in materia di legge applicabile e foro competente che sopravvivranno alla risoluzione del Suo abbonamento. Le Parti hanno espressamente richiesto che il presente Contratto e qualsiasi documento correlato sia preparato in lingua inglese. Les parties aux présentes ont expressément demandé à ce que cette Entente et les documents qui s'y rapportent soient rédigés en anglais. Il testo in lingua inglese prevarrà sotto tutti gli aspetti su qualsiasi traduzione del presente documento richiesta ai sensi delle leggi o normative di un altro paese. I titoli o i sottotitoli utilizzati nel presente Contratto sono inseriti unicamente per comodità di riferimento e non potranno essere utilizzati per interpretare alcuna disposizione del presente documento. Il presente Contratto costituisce l'intero accordo tra Lei e Noi per quanto riguarda il Suo utilizzo dei Servizi Avetta e del Sito Avetta e sostituisce tutti i precedenti e contemporanei accordi, proposte o dichiarazioni, scritti od orali, per quanto riguarda la materia oggetto del presente documento. Qualsiasi disposizione del presente Contratto che sia ritenuta essere interamente o parzialmente nulla, illecita o inapplicabile sarà eliminata dallo stesso nella misura in cui sia nulla, illecita o inapplicabile e le restanti disposizioni rimarranno pienamente efficaci e in vigore. Il presente Contratto non potrà essere interpretato in maniera più rigorosa nei confronti di alcuna delle Parti, indipendentemente da quale parte sia maggiormente responsabile per la sua stesura.

## **TERMINI AGGIUNTIVI**

I termini del presente Contratto sono applicabili a tutti gli utenti del Sito e dei Servizi Avetta. Tuttavia, al fine di disciplinare debitamente termini addizionali del Suo utilizzo del Sito e dei Servizi Avetta, qui di seguito si presentano link a termini aggiuntivi che sono incorporati al presente Contratto tramite questo espresso richiamo.

**NOME DELL'ALLEGATO**

**ALLEGATO/LINK**

POLITICA SULLA PRIVACY  
POLITICA SUI RIMBORSI

ALLEGATO 1  
ALLEGATO 2

## ALLEGATO 1

### POLITICA SULLA PRIVACY

(si veda il documento a sé stante al link di cui sotto)

La Politica sulla privacy di Avetta, LLC è disponibile per la consultazione al seguente indirizzo <https://organizer.avetta.com/About.action>

## ALLEGATO 2

### POLITICA SUI RIMBORSI E RINNOVI

Il Fornitore ha diritto ad un rimborso completo qualora si verifichi accidentalmente un doppio addebito o un addebito per errore sulla Sua carta di credito. Ad esempio, il Fornitore avrà diritto di richiedere un rimborso completo se invia due volte un pagamento per la stessa iscrizione o se paga per l'iscrizione con una carta di credito e invia inoltre un assegno ad Avetta per l'iscrizione.

Il Fornitore ha diritto ad un rimborso parziale se si accorge entro 7 giorni dalla registrazione di essersi registrato per errore e contatta Avetta entro 7 giorni. Un rimborso parziale è definito come un rimborso solamente della quota di iscrizione. Il Canone di attivazione non sarà rimborsato per alcun motivo. La quota d'iscrizione annuale può essere rimborsata solo se nessuna Verifica è stata avviata da Avetta e il Fornitore ha contattato Avetta entro 30 giorni dalla registrazione. Le verifiche il cui avvio impedisce il rimborso sono le seguenti: Verifica degli aggiornamenti annuali, Verifica PQF, InsureGUARD™, Verifica manuale, Verifica dell'implementazione o qualsiasi altra verifica richiesta dal Cliente.

Nessun rimborso è offerto dopo il pagamento di un canone di rinnovo. Qualora il Fornitore scelga di non rinnovare il proprio account è sua responsabilità contattare Avetta e richiedere la disattivazione dell'abbonamento 30 giorni prima della Data di iscrizione indicata nella pagina di Modifica dell'Account.

È responsabilità dell'appaltatore assicurare che il contatto e-mail sia un indirizzo di posta elettronica valido.

I rimborsi parziali saranno pagati utilizzando lo stesso metodo di pagamento utilizzato dal Fornitore. Ad esempio, se il Fornitore ha utilizzato una carta di credito per il pagamento, in tal caso qualsiasi rimborso (pertinente) verrà effettuato su quella stessa carta di credito.

**Come descritto nella sezione “SERVIZI AVETTA” dei Termini di servizio:**

- Il Suo account si rinnoverà automaticamente ogni 12 mesi a meno che Lei non chiami per annullare il Suo account 30 giorni prima della data di rinnovo. In caso di un aggiornamento richiesto dall'operatore, il Suo utente primario verrà informato immediatamente via email. La fattura verrà creata tre giorni dopo l'evento di aggiornamento e l'addebito dell'aggiornamento si verificherà 7 giorni più tardi. Se il Suo account viene disattivato e successivamente riattivato, Le verrà addebitato il Canone di attivazione standard vigente in quel momento.

**Come descritto nella sezione “CONTENUTI UTENTE DEL FORNITORE ED ELENCHI FORNITORI” dei Termini di servizio:**

- **Nel caso in cui un Cliente La selezioni per un aggiornamento inserendola nel proprio Elenco di Fornitori approvati, il Suo utente primario verrà immediatamente informato via email. La fattura verrà creata tre giorni dopo l'evento di aggiornamento e l'addebito dell'aggiornamento si verificherà 7 giorni più tardi.**
- **Nel caso in cui un Cliente indichi ad Avetta che Lei è parte dell'Elenco dei Fornitori approvati di tale Cliente, il Suo utente primario verrà immediatamente informato via email. La fattura verrà creata tre giorni dopo l'evento di aggiornamento e l'addebito dell'aggiornamento si verificherà 7 giorni più tardi.**

La nostra tariffa annuale è consultabile nella pagina dei servizi e Lei sarà in grado di esaminarla prima di completare la registrazione.